DOCUMENT RESUME

ED 405 384 UD 028 639

TITLE	Pan American Educational Resources & Cultural Materials.
INSTITUTION	New York City Board of Education, Brooklyn, N.Y. Office of Bilingual Education.
PUB DATE	93
NOTE	38p.
PUB TYPE	Reference Materials - Bibliographies (131)
EDRS PRICE	MF01/PC02 Plus Postage.
DESCRIPTORS	Art; Audiovisual Aids; *Bilingual Instructional Materials; *Childrens Literature; *Cultural Education; *Educational Resources; Elementary Secondary Education; English; History; Music; Public Schools; *Resource Materials; *Spanish; Urban Schools
IDENTIFIERS	New York City Board of Education

ABSTRACT

This publication is a bibliography listing the authors, titles, publishers, and publication dates of Pan American educational resources and cultural materials in Spanish and English for staff in the New York City public schools bilingual programs. In particular, the bibliography lists materials concerning Mexico, the Central and South American nations, and Indian cultures from those regions. The document is divided into sections on the following categories: (1) children's literature (44 items); (2) history and culture (122 items); (3) literature (120 items); (4) art and music (33 items); (5) biographies (20 items); and (6) 26 other items. A list gives the titles and outlines the contents of 50 phonographic recordings. Also listed are the titles of 8 sets of pictures, 2 cards, 10 kits, and 44 videocassettes. (JB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 405 384

Pan American
Educational Resources & Cultural Materials

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.

☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.

• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

C.G. BURGOS

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

UD 028 639

BEST COPY AVAILABLE

BOARD OF EDUCATION
OF THE CITY OF NEW YORK

Carol A. Gresser
President

Irene H. Impellizzeri
Vice President

Victor Gotbaum
Michael J. Petrides
Luis O. Reyes
Ninfa Segarra-Vélez
Dennis M. Walcott
Members

Andrea Schlesinger
Student Advisory Member

Ramon C. Cortines
Chancellor

10/29/93

It is the policy of the Board of Education of the City School District of the City of New York not to discriminate on the basis of race, color, creed, religion, national origin, age, disability, marital status, sexual orientation, or sex in its educational programs, activities, and employment policies, and to maintain an environment free of sexual harassment, as required by law. Inquiries regarding compliance with appropriate laws may be directed to Mercedes A. Nesfield, Director, Office of Equal Opportunity, 110 Livingston Street, Room 601, Brooklyn, New York 11201, Telephone: (718) 935-3320.

Notice to teachers:

All materials listed in this bibliography are available at the Bilingual Resource Library, Room 204, 131 Livingston Street, Brooklyn, New York 11201.

For further information call Ms. Carmen Gloria Burgos, Bilingual Librarian, at (718) 935-3905

BOOKS

I. CHILDREN'S LITERATURE

Alzola, Concepción Teresa. **La más hermosa.** Miami: Ediciones Universal, 1975. (Cuba)

Armellada, Fray Cesáreo de. **El cocuyo y la mora.** 2d ed. Caracas: Ediciones Ekaré-Banco del Libro, 1980. (Venezuela)

Asturias, Miguel Àngel. **Leyendas de Guatemala.** Buenos Aires: Editorial Losada, 1973.

Baden, Robert. **Y domingo, siete.** Niles, Illinois: Albert Whitman, 1990. (Costa Rica)

Barlow, Genevieve, and Stivers, William N. **Leyendas mexicanas.** Skokie: National Textbook Company, 1975.

Bravo-Villasante, Carmen. **Cuentos populares de Iberoamérica.** Instituto de Cooperación Iberoamericana, 1984.

Cabrera, Lydia. **Ayapa; cuentos de jicotea.** Miami: Ediciones Universal, 1971. (Cuba)

_____. **Cuentos negros de Cuba.** Madrid: Ramos, Artes Gráficas, 1972.

Casseus, Maurice. **Mambo.** Port-au-Prince: Edition du Bi-Centenaire, 1949. (Haiti)

Celestin, Julio B. **Sous les manguiers: sept histories du folklore haitien.** Ottawa: Naaman, 1976. (Haiti)

Courlander, Harold. **The piece of Fire and other Haitian Tales.** New York: Harcourt, Brace and World, Inc., 1942. (Haiti)

Cuentos hispanoamericanos. Mexico: Editorial Orión, 1978.

Cuentos, mitos y leyendas para niños de América Latina. Buenos Aires: Editorial Plus Ultra, 1981.

Cuentos picarescos para niños de América Latina. Brasil: Ática, 1983.

Darío, Rubén. **A Margarita Debayle.** Bogotá; Editorial Norma, 1988.

_____.**Margarita.** Caracas: Ediciones Ekaré-Banco del Libro, 1980.

Dejan, Iv, and Ogis, Mikayel. **Joli joli kont.** Cambridge, Mass: EDAC, 1981. (Haiti).

Folk Songs and Stories of the Americas. Washington, D.C. : OAS, 1971.

Fouchard, Jean. **La meringue, danse nationale d'Haiti.** Ottawa: Lemeac, 1973. (Haiti)

Johnson, Gyneth. **How the Donkeys Came to Haiti and Other Tales.** New York: The Devin-Adlair Company, 1949. (Haiti)

Lautare, Denize. **Father and Son.** New York: Philomel Books, 1992.

Leyendas incas. Madrid: Ediciones I.D.A.G. & AFHA, 1964.

Martínez Fernández, José E. **Gabriela Mistral y los niños.** León: Editorial Everest, 1988.

Michel, Fiume Gómez de. **Versos y fábulas: Antología.** Santo Domingo: Editora Nivar, 1982. (Latin America)

Muñoz, Graciela, ed. **Panamá, puente del mundo, corazón del universo.** N.Y.C.: Board of Education, Center for Bilingual Education Porject SABE, 1979. (Panama)

Otero, Rodolfo G. **La travesía.** 3d. ed. Barcelona: Editorial Noguer, 1989. (Argentina)

Rivera Izcoa, Carmen. **Cuentos de enredos y travesúras.** Brasil, 1986. (Latin America)

Rohmer, Harriet. **The Legend of Food Mountain=La montaña del alimento.** San Francisco: Children's Book Press, 1988. (Mexico)

Rohmer, Harriet, and Anchondo, Mary. **The Headless Pirate=El pirata sin cabeza.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Costa Rica)

_____. **How We Came to the Fifth World=Como vinimos al quinto mundo.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Mexico)

_____. **The Little Horse of Seven Colors=El caballito de siete colores.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Nicaragua)

_____. **The Mighty God Viracocha=El dios poderoso Viracocha.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Perú and Bolivia)

Rohmer, Harriet; Chow, Octavio; and Vidaure, Morris. **The Invisible Hunter=Los cazadores invisibles.** San Francisco: Children's Book Press, 1987. (Nicaragua)

Rohmer, Harriet, and Guerrero Rea, Jesús. **Cuna Song=Canción de los Cunas.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Panama)

_____. **Land of the Icy Death=Tierra de la muerte glacial.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Chile)

_____. **The Treasure of Guatavita=El tesoro de Guatavita.** San Francisco, California: Children's Book Press, 1976. (Colombia)

Rohmer, Harriet, and Wilson, Dorminster. **Mother Scorpion Country =La Tierra de la madre escorpión.** San Francisco: Children's Book Press, 1987. (Nicaragua)

Sherlock, Philip M., and Sherlock, Hilary. **Ears and Tails and Common Sense: More Stories From the Caribbean.** New York: Thomas Y. Crowell, 1974.

Thoby-Marcelin, Philippe, and Marcelin, Pierre. **The Singing Turtle and Other Tales From Haiti.** Translated from the French by Eva Thoby-Marcelin. New York : Farrar, Straus and Giroux, 1971. (Haiti)

Uribe, Verónica, ed. **Cuentos de espantos y aparecidos.** 5th ed. Sao Paulo: Editora Ática, 1984. (Latin America)

Vega Domínguez, Teodoro de. **Rubén Darío y los niños.** Madrid: Editorial Everest, 1988.

Volkmer, Jane Anne. **Song of the Chirimia; a Guatemalan folktale.** Minneapolis: Carolrhoda, 1990.

Wolkstein, Diane. **The Magic Orange Tree, and Other Haitian Folktales.** New York: Schocken Books, 1980.

Zendrera, C. **Yaci y su muñeca.** 5th ed. Barcelona: Editorial Juventud, 1990. (Brazil)

II. HISTORY AND CULTURE

Adam y Silva, Ricardo. **Cuba; el fin de la República; exposición objetiva y analítica de los hechos históricos.** Miami: AIP Pub. Center Inc., 1973.

Aine, Marion. **Expedición de Bolívar.** Port-au-Prince, Haiti: Les Editions Panorama, 1972. (Venezuela)

Alegría, Ricardo E. **Juan Garrido, el conquistador negro en Las Antillas, Florida, México y California.** San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, 1990.

Auguste, Yves L. **Haiti et les Etats Unis (1804-1862).** Sherbrooke, Quebec: Editions Naaman, 1979. (Haiti)

Balcácer, Juan Daniel. **La sociedad primitiva de Quisqueya y Haiti; apuntes.** New York, 1973.

Beck, Barbara L. **First book of the Aztecs.** New York : Watts, 1966. (Mexico)

Bitter, Maurice. **Haiti.** Paris: Seuil, 1976. (Haiti)

Blancher, Irwin R. **Cortés and Aztec Conquest.** New York: American Heritage, 1965. (Mexico)

Blanco, Hugo. **Land of Death; The Peasant Struggle in Perú.** Translated by Naomi Allen. 2d ed. New York : Pathfinder Press, 1972. (Peru)

Bosch, Juan. **Cuba, la isla fascinante.** Santiago de Chile: Editorial Universitaria, 1955. (Cuba)

Busto Duthurburu, José Antonio del. **Historia del Perú: descubrimiento, conquista y virreinato.** 2nd ed. Lima, Perú: Editorial Africa, 1971. (Peru)

Cardona, Francisco. **De Colón a Bolívar.** Barcelona: Editorial AFHA, 1973. (Venezuela)

Carter, Robert F., and Suárez, Diamantina. **México, historia simplificada; A Simplified History.** New York: Regents Pub., 1972.

Castor, Suzy. **La ocupación norteamericana de Haiti y sus consecuencias (1915-1934).** México: Siglo Veintiuno Editores, 1971.

Concepción, J. Agustín. **Un siglo de vida ocoeña (1858-1958).** Santo Domingo: Dominicana, 1970. (Dominican Republic)

Contreras, José del C. **La importancia de los sitios arqueológicos y sus derivaciones culturales en la prehistoria de Panamá.** Panama: David, 1971.

Cortés, Santos Rudulfo. **Antología documental de Venezuela, 1492-1900.** 3d ed. Caracas: Editorial Pregón, 1971.

Díaz del Castillo, Bernal. **The conquest of New Spain.** Middlesex, England: Penguin Books, 1967. (Mexico)

_____. **The discovery and conquest of Mexico 1517-1521.** New York: Noonday Press, 1968.

_____. **Historia verdadera de la conquista de la Nueva España.** 9th ed. Mexico: Porrúa, 1972. (Mexico)

_____. **Verdadera historia de los sucesos de la Nueva España.** Madrid: Aguilar, 1965. (Mexico)

Domínguez, Virginia R. **From Neighbor to Stranger: the Dilemma of Caribbean Peoples in the United States.** New Haven, Conn.: Yale University, 1975. (Cuba, Puerto Rico, Haiti, Dominican Republic and British West Indians)

_____. **Símbolos, fechas y biografías.** 3d ed. Miami: Editorial AIP, 1969. (Cuba)

Estenger, Rafael. **Sincera historia de Cuba (1492-1973)** Medelliin: Bedout, 1974. (Cuba)

Ferguson, J. Halcro. **Las repúblicas del Río de la Plata: Argentina, Paraguay, Uruguay.** 3d ed. Mexico: Editorial Offset Multicolor, 1971. (Argentina, Paraguay, Uruguay)

Fitzgibbon, Russell Humke, comp. and ed. **Argentina: A Chronological and Fact Book 1516-1973.** Dobbs Ferry, New York: Oceana, 1974.

Freire, Joaquín. **Presencia de Puerto Rico en la historia de Cuba; una aportación al estudio de la historia antillana.** San Juan, P.R.: Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1966. (Cuba)

Gaillard, Robert. **La Chair et la cendre.** Paris: Ed. Fleuve Noir, 1972. (Haiti)

_____. **Desir et liberte.** Paris: Ed. Fleuve Noir, 1972. (Haiti)

Gaillard, Roger. **Les Blancs debarquent 1914-1915: Les cent jours de Rosalvo ou une mise a mort politique.** Port-au-Prince: Presses Nationales, 1973. (Haiti)

Galarza, Ernesto. **Un poco de Mexico.** California: Editorial Almadén, 1972.

García Martínez, Bernardo. **Historia de México.** Mexico: Editorial Everest, 1985.

Gendrop, Paul. **El México antiguo/Ancient Mexico.** 2d ed. Mexico: Trillas, 1974. (Mexico)

Gerstmann, Robert M. **Colombia; 200 grabados en cobre.** Paris: Braun, 1951.

Gimbernard, Jacinto. **Historia de Santo Domingo.** 6th ed. Santo Domingo: Editora Colegial Quisqueyana, 1976. (Dominican Republic)

_____. **Historia de Santo Domingo.** 7th rev. ed. Madrid: Melsa, 1978. (Dominican Republic)

Glubok, Shirley. **The Fall of the Incas.** New York: Macmillan, 1967. (Peru)

_____. ed. **The fall of the Aztecs.** New York: St. Martin's Press, 1965. (Mexico)

Gómez F., Daniel. **Venezuela en un viaje.** Caracas: Editorial Co-Bo, 1971.

Gordillo Barrios, Gerardo. **Guatemala: historia gráfica.** Guatemala: Editorial Escolar, 1971. (Guatemala)

Guerra, Ramiro. **Manual de historia de Cuba desde su descubrimiento hasta 1868.** La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, Instituto Cubano del Libro, 1971.

Gurria Lacroix, Jorge. **Itinerario de Hernán Cortés.** 2d ed. México: Editorial Euroamericanas, 1973. (Mexico)

Halcro Ferguson, J. **The River Plate Republic.** New York: Time, Inc. 1965. (Argentina)

Haverstock, Nathan A. **Cuba in pictures.** Rev. ed. Minneapolis: Lerner Publications, 1987.

_____. **Dominican Republic in pictures.** Rev. ed. Minneapolis: Lerner Publications, 1988.

Heatter, Basil. **A King in Haiti: The Story of Henri Christophe.** New York: Farrar, Straus and Giroux, 1972.

Heinl, Robert D., and Heinl, Nancy G. **Written in Blood: The Story of the Haitian People 1942-1971.** Boston: Houghton Mifflin Company, 1978. (Haiti)

Hendricks, Glenn. **The Dominican Diaspora; From the Dominican Republic to New York City: Villagers in Transition.** New York: Teacher's College Press, 1974. (Dominican Republic)

Howard, Cecil. **Pizarro and the Conquest of Perúu.** New York: American Heritage, 1968. (Peru)

James, C.L.R. **The Black Jacobins, Toussaint L'Ouverture and the San Domingo Revolution.** 2d rev. ed. New York: Vintage Books, 1963. (Haiti)

Johnson, William Weber. **The Andean Republics-Bolivia, Chile, Ecuador, Perú.** New York: Time Inc., 1965.

_____. **Las repúblicas Andinas-Bolivia, Chile, Ecuador, Perú.** 3d ed. México: Offset Multicolor, 1972.

Jones, Kenneth J., ed. **Panamá hoy.** El Dorado, Panamá: Focus Publications, 1986.

Kamen-Kaye, Dorothy. **Venezuelan Folkways; Twentieth Century Survivals of Folk Beliefs, Customs, and Traditions of Caracas and the Venezuelan Countryside.** Detroit: Blaine Ethridge Books, 1976.

Lacombe, Robert. **La Republique d'Haiti: notes et etudes documentaires.** Paris: la Documentation Francaise, 1977.

Laguerre, Michel S. **American Odyssey: Haitians in New York City.** Ithaca, New York: Cornell University Press, 1984.

Laroche, Maximilien. **L'Haitien.** Mortreal: Les Editions Ste. Marie, 1978. (Haiti)

Larrazabal Blanco, Carlos. **Los negros y la esclavitud en Santo Domingo.** Santo Domingo: Julio D. Postigo e Hijos, 1967. (Dominican Republic)

Lázaro, Ángel. **Santiago de Cuba.** Madrid: Aguilar, 1966.

León-Portilla, Miguel, ed. **The Broken Spears; The Aztec Account of the Conquest of Mexico.** Boston: Beacon Press, 1962.

Leon, Rulx. **Propos d'histoire d'Haiti.** Port-au-Prince: Imp. La Phalange, 1974.

Lewis, Oscar. **A Death in the Sánchez Family.** New York: Vintage Books; A Division of Random House, 1969. (Mexico)

_____. **Five Families; Mexican Case Studies in the Culture of Poverty.** New York: New American Library, 1959.

Leyburn, James G. **The Haitian People.** New Haven, Conn.: Yale University Press, 1966.

López Reyes, Amalia, and Lozano Fuentes, José Manuel. **Historia de México de la época pre-hispánica hasta Juárez.** México: Editorial Continental, 1973.

Márquez Sterling, Carlos. **Historia de Cuba; desde Cristóbal Colón a Fidel Castro.** New York: Las Américas, 1969.

Márquez Sterling, Carlos, and Márquez Sterling, Manuel. **Historia de la isla de Cuba.** New York: Regents, 1975.

Marrero, Levi. **Cuba; economía y sociedad.** Río Piedras, Puerto Rico: Editorial San Juan, 1972.

Martí, José. **Martí y Puerto Rico.** Río Piedras, Puerto Rico: Editorial San Juan, 1970. (Cuba)

Mayard, Yvonne. **Autrefois nan pays d'Haiti.** Port-au-Prince: Imp. Centrale, n.d.

McKissack, Patricia. **Los Incas.** Chicago: Children's Press, 1985. (Indians of South America)

_____. **Los Mayas.** Chicago: Children's Press, 1988.

Metraux, Alfred. **Le vaudou Haitien.** Paris: Gallimard, 1958. (Haiti)

_____. **Voodoo in Haiti.** Translated by Hugo Charteris. New York: Schochen Books, 1972.

Michel, Emilio. **La revolución Haitiana y Santo Domingo.** Santo Domingo: Taller, 1974. (Dominican Republic)

Millard, Anne. **Los Incas.** Buenos Aires: Editorial Sigmar, 1981.

Millet, Kethly. **Les paysans haitiens et l'occupation americaine d'Haiti (1915-1930).** Quebec: Collectif Paroles, 1978.

Moreira Alve, Marcio. **A Grain of Mustard Seed; The Awakening of the Brazilian Revolution.** Garden City, New York: Doubleday Anchor Press, 1973.

Morejón, Lorenzo. **Estudio-compendio sobre el costumbrismo en Cuba.** New York : Baruch College, n.d.

Moya Pons, Frank. **La dominación haitiana, 1822-1844.** 2d ed. Santiago: UCMM, 1972. (Dominican Republic)

_____. **La dominación haitiana 1822-1844** 3d ed. Santo Domingo: UCMM, 1978. (Dominican Republic)

_____. **La Española en el siglo XVI 1493-1520.** 3d ed. Santiago: UCMM, 1978. (Dominican Republic)

_____. **Historia colonial de Santo Domingo.** 2d ed. Santo Domingo: UCMM, 1976. (Dominican Republic)

_____. **Manual de historia dominicana.** 5th ed. Santiago: UCMM, 1980. (Dominican Republic)

Nau, Emile. **Histoire des caciques d'Haiti.** Port-au-Prince: Ed. Panorama, 1963.

Nuñez Molina, Luis N. **El territorio dominicano.** Rev. ed. Madrid: Melsa, 1980. (Dominican Republic)

Organization of American States. **Imagen de Haiti.** Washington, D.C.: General Secretariat Organization of American States, 1972.

Paquin, Lionel. **The Haitians: Class and Color Politics.** Brooklyn, New York: Multi-Type, 1983.

Pitkanen, Matti A. **The Grandchildren of the Incas.** Minneapolis: Carolhoda, 1991.

Pinchot, Jane. **The Mexicans in America.** Rev. ed. Minneapolis: Lerner Publications, 1989.

Pluchon, Pierre. **Haiti, republique caraibe.** Paris: L'Ecole, 1974.

_____. **Toussaint L'Ouverture: de l'esclavage au pouvoir.** Paris: L'Ecole, 1979. (Haiti)

Prescott, William H. **Prescott: The Conquest of Mexico, the Conquest of Peru and Other Selections.** New York: Washington Square Press, 1966.

Price-Mars, Jean. **Formation ethnique; folk-lore et culture du peuple haitien.** Port-au-Prince: N.A. Theodore, n.d. (Haiti)

_____. **Silhouettes de negres et negrophiles.** Paris: Presence Africaine, 1960. (Haiti)

Priego, Joaquín R. **Cultura taína; estudios sobre prehistoria indigenista taína, en forma didáctica e ilustrada como un aporte a la educación y a la cultura dominicana.** 3d ed. Santo Domingo: Publicaciones América, 1977. (Dominican Republic)

Puello Magín, Domingo. **Historia dominicana (hasta 1844).** Santo Domingo: Santillana, 1967. (Dominican Republic)

Ray, Talton F. **The Politics of the Barrios of Venezuela.** Berkeley: University of California Press, 1969.

La revolución mexicana. México: Novaro, 1970. (México)

Rodman, Selden. **Haiti: The Black Republic.** 5th rev. ed. Old Greenwich, CT: The Devin-Adair Co., 1980.

Rodríguez Morejón, A.G. **Raíces de la República de Cuba.** Miami: Editorial Omega, 1964.

Ronceray, Hubert de. **Sociologie du fait haitien.** Quebec: Les Presses de L'universite du Quebec, 1979. (Haiti)

Ruiz, Ramón Eduardo. **Cuba: The Making of a Revolution.** New York: W.W. Norton, 1970.

Salas, Guillermo, and Calderón, P. **Historia del Perú. Épocas: preincaica e incaica.** Lima: Editorial Salesiana, n.d.

Sumwalt, Martha Murray. **Ecuador in Pictures.** Rev. ed. Minneapolis: Lerner Publications, 1987.

Sunshine, Catherine A., and Menkart, Deborah. **Jamaica.** Washington, DC: EPICA and NECCA, 1991.

Sutton, Constance R., and Chaney, Elsa M. **Caribbean Life in New York City: Sociocultural Dimensions.** New York: Center for Migration Studies of New York, 1987.

Tavares K., Juan Tomás. **The Indians of Hispaniola.** Santo Domingo: Ed. de Santo Domingo, n.d. (Dominican Republic)

_____. **Los indios de Quisqueya.** Santo Domingo: Ed. de Santo Domingo, 1976. (Dominican Republic)

Telemaque, Eleonor Wong. **Haiti Through Its Holidays.** New York: Edward W. Blyden Press, 1980.

Thornberry, Luis G. **Historia del Perú: época pre-hispánica.** Callao: Editorial Colegio Militar, 1960.

Toro, Alfonso. **Compendio de historia de México: la dominación española.** 12th ed. México: Editorial Patria, 1969.

Tyson, George F. **Toussaint L'Ouverture.** Englewood Cliffs, New Jersey: Prentice-Hall, 1973. (Haiti)

Val, Jacques. **La dictature de Duvalier.** Paris: La Pensee Universelle, 1972. (Haiti)

Vega, Garcilaso de la. **The Incas; the Royal Commentaries of the Inca Garcilaso de la Vega.** Translated from the French edtion by Maria Jolas. 2d ed. New York: Grossman Pub., 1966. (Peru)

Velarde, Elia G. de, and Sosa, Adela B. de. **Apuntes de historia.** Panamá, n.d. (Panamá)

Venezuela independiente; 1810-1960. Caracas: Fundación Eugenio Mendoza, 1962.

Vilá, José Jorge, and Zalamea Arenas, Guillermo. **Exilio.** Miami: Editorial AIP, 1967. (Cuba)

Von Hagen, Victor W. **Los aztecas.** México: Joaquín Mortiz, 1985.

_____. **Los incas: pueblo del sol.** México: Joaquín Mortiz, 1983.

Wagley, Charles. **An Introduction to Brazil.** New York: Columbia University Press, 1963.

Wolf, Eric R. **Sons of the Shaking Earth.** Chicago: The University of Chicago Press, 1959. (Guatemala and Mexico)

III. LITERATURE

Alegría, Ciro. **The Golden Serpent.** New York: New American Library, 1943.

_____. **El mundo ancho y ajeno.** New York: Appleton Century Crofts, 1945.

_____. **Sacha en el reino de los árboles.** Madrid: Alfaguara, 1988.

Alele, Dyo. **Delivrans.** Brooklyn, New York: Koleksyon koukouy, 1980.

Argote, Hersilia Ramos de. **Panamericana viva.** Panamá, 1967.

Azuela, Mariano. **The underdogs: A novel of the Mexican Revolution.** Translated by E. Munguia, Jr. New York: The New American Library, 1962.

Balaguer, Joaquín. **Historia de la literatura dominicana.** 5th ed. Buenos Aires: Gráfica Guadalupe, 1972.

Banbou, Pye. **Rechech.** Petyonvil, Ayita: Koleksyou Koukouy, 1979.

Baridon, Silvio F. **Poesie vivante d'Haiti.** Paris: Les Lettres Nouvelles-Maurice Nadeau, 1978.

Berrou, Raphael. **Histoire de la literature haitienne.** Port-au-Prince: Editions Caraibes, 1975.

Borges, Jorge Luis. **El hacedor.** Madrid: Alianza Editorial, 1960.

_____. **Obras completas 1923-1972.** Buenos Aires: Emecé Editores, 1974.

_____. **Otras inquisiciones.** Madrid: Alianza Editorial, 1960.

Carpentier, Alejo. **El acoso.** Buenos Aires: Calicanto Editorial, 1977.

_____. **Cuentos cubanos.** Barcelona: Editorial LAIA, 1974.

_____. **Concierto barroco.** 5th ed. México: Siglo Veintiuno Editores, 1975.

_____. **El recurso del método.** 8th ed. México: Siglo Veintiuno Editores, 1975.

_____. **El reino de este mundo.** 2d. ed. Buenos Aires: Editorial Quetzal, 1977.

_____. **El siglo de las luces.** 2d. ed. Barcelona: Bruguera, 1979.

Cartagena Portalatín, Aida. **Tablero.** Santo Domingo: Editora Taller, 1978.

_____. **La tarde en que murió Estefania.** Santo Domingo: Taller, 1983.

Charles, Christophe. **Anthologie de la poesie haitienne d'expression creole.** Haiti: Editions Choucoune, n.d.

_____. **Dix nouveaux poetes et ecrivains.** Port-au-Prince: Union Nationale Haitienne des Travailleurs Intellectuels, 1974.

Chenet, Gerard. **Poemas du village de Toubab Dyalaw.** Dakar: Nouvelles Editions Africaines, 1974.

Colimon, Marie-Therese. **Fils de misere.** Port-au-Prince: Editions Caraibes, 1974. (Haiti)

_____. **L'Enfance a travers les oeuvres litteraires; Morceaux Choisis.** Port-au-Prince: Imprimerie Centrale, 1976. (Haiti)

Colimon-Hall, Marie Therese. **Le chant des sirenes.** Port-au-Prince: Les Editions du Soleil, 1979. (Haiti)

Comhaire-Sylvain, Suzanne. **Le Roman de Bouqui.** Montreal: Lemeac, 1973. (Haiti)

Cornevin, Robert. **Le Theatre haitien des origines a nos jours.** Montreal: Editions Lemeac, 1973. (Haiti)

Delmas, Rene. **Ma fiancee des orangers.** Port-au-Prince: Les Atelieres Fardin, 1978. (Haiti)

Depestre, Rene. **Le mat de cocagne.** Mayenne, France : Editions Gallimard, 1979. (Haiti)

Deren, Maya. **Divine Horsemen:The Living Gods of Haiti.** New York: McPherson, 1970. (Haiti)

Díaz Rodríguez, Ernesto. **Un testimonio urgente; escrito en las cárceles de Cuba.** Miami: Replica Pub. Inc., 1977. (Cuba)

Dieta. **Majodyol.** Cambria Heights, New York: Koleksyon Koukouy, 1981. (Haiti)

Donoso, José. **Casa de campo.** Barcelona: Seix Barral, 1979.

_____. **Coronación.** Barcelona: Seix Barral, 1980.

_____. **El lugar sin límites.** Barcelona: Seix Barral, 1979.

_____. **El obsceno pájaro de la noche.** Barcelona: Editorial Argos Vergara, 1979.

Dorsinville, Roger. **L'Afrique des rois.** Paris: Union Generale d'Editions, 1975. (Haiti)

_____. **Gens de Dakar.** Dakar, Senegal: Les Nouvelles Editions Africaines, 1978. (Haiti)

_____. **Un homme en trois morceaux.** Paris: Union Generale d'Editions, 1975. (Haiti)

_____. **Renaitre a Dende.** Paris: Editions L'Harmattan, 1980. (Haiti)

Duncombe, Frances Riker. **The Quetzal Feather.** New York: Lee and Shephard, 1967. (Guatemala)

Feliciano Mendoza, Ester. **Juana de Ibarbourou: oficio de poesía.** Río Piedras: Editorial Universitaria, 1981. (Uruguay)

Fernández, Adele. **La Belle de Port-au-Prince.** Paris: Ed. Francais Reunis, 1964. (Haiti)

Fernández-Rocha, Carlos, and de los Santos, Danilo. **Lecturas dominicanas.** Madrid: Editorial Playor, 1977.

Fleischmann, Ulrich, **Ecrivain et societe en Haiti.** Quebec: Centre de Recherches Caraibes, 1976. (Haiti)

Fombrun, Odette Roy. **Ti roro of Haiti.** Translated from French by Charles Fombrun. Nairobi: East African Literature Bureau, 1974. (Haiti)

Fowler, Carolyn. **A Knot in the Thread: The Life and Work of Jacques Roumain.** Washington, D.C.: Howard University Press, 1980. (Haiti)

Galván, Manuel de Jesús. **Enriquillo: leyenda histórica dominicana (1503-1538).** Santo Domingo: Editora Taner, 1975. (Dominican Republic)

García Márquez, Gabriel. **El amor en los tiempos del cólera.** México: Editorial Diana, 1985.

_____. **Cien años de soledad.** Barcelona: Editorial Argos Vergara, 1980.

_____. **El coronel no tiene quien le escriba.** Barcelona: Bruguera, 1980.

_____. **Crónica de una muerte anunciada.** Bogotá: Editorial La Oveja Negra, 1981.

_____. **Los funerales de la mamá grande.** Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1973.

_____. **El otoño del patriarca.** Barcelona: Editorial Bruguera, 1980.

_____. **Relato de un náufrago.** Barcelona: Tusquets, Editor, 1979.

Garret, Naomi M. **Renaissance of Haitian Poetry.** Paris: Ed. Presence Africaine, 1963. (Haiti)

Glissants, Edouard. **Monsieur Toussaint.** Washington, D.C.: Three Continents Press, 1981. (Haiti)

Gresson, Levy. **Transparences.** Brooklyn, New York: Societe Haitienne d'Edition, 1976. (Haiti)

Hall Colimon, Marie-Therese. **Le Chant des sirenes.** Port-au-Prince: Les Editions de Soleil, 1979. (Haiti)

Henríquez Ureña, Max. **La independencia efímera.** Santo Domingo: Editorial Librería Dominicana, 1967.

_____. **Panorama histórico de la literatura cubana.** Puerto Rico: Ediciones Mirador, 1963. (Cuba)

_____. **Panorama histórico de la literatura dominicana.** Santo Domingo: Editorial Librería Dominicana, 1965. 2 vols. (Dominican Republic)

Henríquez Ureña, Pedro. **Las corrientes literarias en la América Hispánica.** México: Fondo de Cultura Económica, 1969.

Hibbert, Fernand. **Romulus, scenes de la vie haitienne.** Port-au-Prince: Ed. Fardin, 1974. (Haiti)

Hidalgo, Aurelio. **Nuestras mujeres.** Edited by Louis G. Zelson. Skokie, Ill.: National Textbook Co., 1972. (México)

Icaza, Jorge. **Huasipungo; The Villagers.** Translated by Bernard M. Dulsey. Carbondale, Ill.: Southern Illinois University Press, 1964. (Ecuador)

Inchausteghi Cabral, Héctor. **De literatura dominicana siglo veinte.** 2d ed. Santiago: UCMM, 1973.

Jean-Baptiste, Pauris. **Peyi zoulout (pawoli).** Port-au-Prince: Les Editions Fardin, 1979. (Haiti)

_____. **Sogo nan kwazman granchimin.** Port-au-Prince: Ed. Bon Nouvel, 1979. (Haiti)

Mapoou, Jan. **Bajou kase.** Jamaica, New York: Koleksyon Koukouy, 1974. (Haiti)

_____. **Pivezigram.** New York: Maple-Vail Book, Co., 1981. (Haiti)

_____. **Tatalolo.** New York: Marika Roumain, 1983. (Haiti)

Martí, José. **Apuntes de un viaje: (Mi estadía en Santo Domingo).** Santo Domingo: Ediciones Renovación, 1973.

_____. **José Martí; páginas escogidas.** La Habana: Instituto Cubano del Libro, 1971. (Cuba)

Martín, José Luis. **Literatura hispanoamericana contemporánea.** Río Piedras, Editorial Edil, 1973.

Martineau, Jean Claude. **Fle dize.** New York: Markia Roumain, 1982 (Haiti)

Megie, Emile Celestin. **Bouquets de glanures.** Port-au-Prince: Ed. Fardin, 1974. (Haiti)

_____. **Lanmou pa gin barye.** Port-au-Prince: Les Editions Fardin, 1977. (Haiti)

Mettellus, Jean. **Au pipirite chantant.** Paris: Les Lettres Nouvelles, 1978. (Haiti)

Mohrman, Alice. **Un verano misterioso.** Skokie, Ill.: National Textbook, 1974. (México)

Morales, Jorge Luis. **Poesía afroantillana y negrista (Puerto Rico, República Dominicana, Cuba).** New rev. ed. Río Piedras, Puerto Rico: Editorial Universitaria, 1981.

Morisseau-Leroy, Felix. **Bouki ak Males nan Nouyok.** New York: Marika Roumain, 1983. (Haiti)

_____. **Dyakout 1,2,3, ak twa lot poem.** Miami: Jaden Kreyol, 1983. (Haiti)

_____. **Kasamansa.** Dakar: Les Nouvelles Editions Africaines, 1977. (Haiti)

_____. **Ravinodyab.** Paris: L'Harmattan, 1982. (Haiti)

_____. **Vibone: konte chante.** Miami: Jaden Kreyol, 1982. (Haiti)

Muller, Rudolph. **Paroles en pile Parol anpil.** Port-au-Prince: Henri Deschamps, 1977. (Haiti)

Neruda, Pablo. **The Elementary Odes of Pablo Neruda.** Translated by Carlos Lozano. New York: Las Americas, 1961. (Chile)

Niggli, Josefina. **A Miracle of México.** Greenwich: New York Graphic Society, 1964. (México)

Onetti, Juan Carlos. **Dejemos hablar al viento.** 3d ed. Barcelona: Bruguera, 1980.

_____. **La novia robada.** 3d ed. México: Siglo Veintiuno Editores, 1980.

_____. **Para esta noche.** 2d ed. Barcelona: Bruguera, 1978.

_____. **Tierra de nadie.** 2d ed. Barcelona: Seix Barral, 1980.

Pan American Union. **Literature in Latin America.** Washington, D.C.: Pan American Union, 1950.

Pensón, César Nicolás. **Reseña histórico-crítica de la poesía en Santo Domingo.** Santo Domingo: Taller, 1980. (Dominican Republic)

Phelps, Anthony. **Mon pays que voici.** Paris: P.J.O., 1968. (Haiti)

_____. **Point cardinaux.** Montreal: Holt, Rinehart and Winston Lee, n.d. (Haiti)

Philoctete, Reme. **Etcaetera.** 2d ed. Port-au-Prince: Atelier Fardin, 1974. (Haiti)

Pérez Vélez, Rigoberto. **Literatura hispánica de la Cuenca del Caribe.** Ponce, Puerto Rico: Editorial Centro Pedagógico, n.d.

Puig, Manuel. **El beso de la mujer araña.** Barcelona: Seix Barral, 1980.

_____. **Boquitas pintadas.** Barcelona: Seix Barral, 1972.

_____. **Maldición eterna a quien lea estas páginas.** Barcelona: Seix Barral, 1980.

República Dominicana, Secretaría de Estado de Educación. **Ensayos sobre el 27 de febrero.** Santo Domingo: Editorial Taller, 1976. (Dominican Republic)

Revilla, Ángel. **Panamá literario actual.** Panamá: Artes Gráficas Virgilio, 1970. (Panamá)

Roumer, Emile. **Le caiman etoile.** Port-au-Prince: Editorial Panorama, n.d. (Haiti)

Ruiz del Vizo, Hortensia. **Antología del costumbrismo en Cuba.** Miami: Editorial Universal, 1975. (Cuba)

Saint-Amand, Edris. **Bon dieu rit: roman.** Port-au-Prince: Les Editions du Soleil, 1978. (Haiti)

Santiago, Nick M. **La música del sol.** Austin: Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education, 1974. (México)

Sarmiento, Domingo F. **Facundo, civilización y barbarie.** Madrid: Alianza Ed., 1972. (Argentina)

Smith, Garry, and Smith, Vesta. **Poco.** Translated by Leticia Guerrero. Detroit: Blaine Ethridge, 1975. (México)

Trevino, Elizabeth Borton de. **A Carpet of Flowers=Una alfombra de flores.** Translated from English by María Ana Murillo Peralta. Detroit: Blaine Ethridge, 1975. (México)

Trouillot, Henock. **Les origines sociales de la litterature haitienne.** Port-au-Prince: N.A. Theodore, 1962. (Haiti)

Vargas Llosa, Mario. **Los cachorros.** Barcelona: Editorial Lumen, 1980.

_____. **La casa verde.** Barcelona: Editorial Argos Vergara, 1979.

_____. **Conversación en la catedral.** Barcelona: Seix Barral, 1980.

_____. **La guerra del fin del mundo.** Barcelona: Seix Barral, 1981.

_____. **Pantaleón y las visitadoras.** Barcelona: Seix Barral, 1981.

_____. **La Tía Julia y el escribidor.** Barcelona: Seix Barral, 1977.

Vavra, Robert. **Zorrito y su burro.** Translated by R.S. Torroella. Barcelona: Editorial Timun Mas, 1968. (México)

IV. ART AND MUSIC

American Federation of Arts. **Haitian Painting: The Naive Tradition.** New York: Crafton Graphic, 1973. (Haiti)

Arroz con leche: Popular Songs and Rhymes From Latin America. New York: Scholastic, 1989.

Artesanías. México: Fernández Editorial, n.d. (México)

Burgie, Irving. **The West Indian Song Book.** New York: Caribe Music Corps, 1972.

Burnett, Millie. **Dance Down the Rain, Sing Up the Corn.** San Francisco, California: R & E Research Associates, 1975. (México)

Cancionero infantil. Caracas: Calegio Emil Friedman, n.d.

Carpentier, Alejo. **La música en Cuba.** México: Fondo de Cultura Economica, 1972. (Cuba)

Christensen, Eleanor Ingallis. **The Art of Haiti.** New York: A.S. Barnes, 1975. (Haiti)

Comins, Jeremy. **Latin American Crafts and Their Cultural Backgrounds.** New York: Lothrop, Lee & Shepard, 1974.

Courlander, Harold. **Haiti Singing.** New York: Cooper Square Pub., 1973. (Haiti)

Dauphin, Claude. **Brit kolobrit.** Sherbrook, Quebec: Editions Naaman, 1981. (Haiti)

Hernández, Julio Alberto. **Música tradicional dominicana.** Santo Domingo: Julio D. Postigo, 1969.

Krones, Beatrice, and Max. **Spanish and Latin American Songs.** Park Ridge, Illinois: Neil A. Kjos Music Co., 1942.

Lizardo, Fradique. **Danzas y bailes folklóricos dominicanos.** Santo Domingo: Taller, 1974. (Dominican Republic)

McLaughlin, Roberta, and Wood, Lucille. **Children's Songs of México.** California: Highland Music, 1963. (México)

Mexican Wall Paintings of the Maya and Aztec Periods. New York: The New American Library of World Literature, 1963. (México)

Michaus, Manuel. **20 canciones infantiles.** México: Editorial Trillas, 1971. (México)

Moldes, Rhyna. **Música folklórica cubana con la historia, ritmos e instrumentos de origen hispanoafricano.** Miami: Editors and Printer, 1975. (Cuba)

Núñez, Emilio. **Cancionero de España y América.** Madrid: Editorial Magisterio Español, 1969.

Pan American Union. **Art in Latin America.** Washington, D.C.: Pan American Union, 1950.

_____. **Music of Latin America.** 3d ed. Washington, D.C.: Pan American Union, 1953.

_____. Music Division, Department of Cultural Affairs. **National Anthems of the American Republics.** Washington, D.C.: Pan American Union, 1949.

Paz, Elena, and García, Carlos. **Las posadas; A Mexican Christmas.** New York: Mills Music, 1962. (México)

Phillips, Anghelen Arrington. **Gingerbread Houses: Haiti's Endangered Species.** Port-au-Prince: Henri Deschamps, 1975. (Haiti)

Pierret-Villanueva, Florencia. **Cancionero juvenil dominicano.** Washington, D.C.: Unión Panamericana, Organización de los Estados Unidos, 1966. (Dominican Republic)

Prieto, Mariana. **Play it in Spanish: Spanish Games and Folk Songs For Children.** New York: The John Day Company, 1973. (Central America, South America and the Caribbean)

Rigaud, Milo. **Ve-ve diagrammes rituals du voudou.** New York: French and European Publication, 1974. (Haiti)

Rives, Francisco. **Canciones populares de España y América.** Madrid: Santillana, 1969.

Rockwell, Anne. **El toro pinto.** New York: Macmillan Company, 1971. (Central America, South America and the Caribbean)

Rodríguez, Demorizi, Emilio. **Música y baile en Santo Domingo.** Santo Domingo: Librería Hispaniola, 1971. (Dominican Republic)

Trajes y danzas: México. México: Fernández editores, 1970. (México)

Unión Panamericana. **Canciones para la juventud de América.** Washington, D.C.: Unión Panamericana, 1957. (Central America and South America)

Yurchenco, Henrietta. **A Fiesta of Folk Songs From Spain and Latin America.** New York: G.P. Putnam's Sons, 1967.

V. BIOGRAPHIES

Antione, Jacques Carmeleau. **Jean Price-Mars and Haiti.** Washington, D.C.: Three Continents Press, 1981. (Haiti)

Balaguer, Joaquín. **Martí.** Santo Domingo: Editorial Nivar, 1975. (Cuba)

Baralt, Blanca Z. de. **El Martí que yo conocí.** New York: Las Américas Pub., n.d. (Cuba)

Bourne, Richard. **Getulio Vargas of Brazil, 1883-1954; Sphinx of the Pampas.** London: Chas. Knight and Co., Ltd., 1974. (Brazil)

Brutus, Tomoleon C. **Rancon du genie; ou la lecon de Toussaint L'Ouverture.** Port-au-Prince: Ed. N.A. Theodore, 1945. (Haiti)

Edreira de Caballero, Angelina. **Vida y obra de Juan Gualberto Gómez.** 2d ed. Habana: R. Mendez, 1973. (Cuba)

Fleury, Victor, et. al. **Cien dominicanos célebres.** Santo Domingo: Pub. América, 1973. (Dominican Republic)

Franco, José L. **Antonio Maceo; apuntes para una historia de su vida.** La Habana: Editorial de Ciencias Sociales, 1975. (Cuba)

Gleiter, Jan. **Benito Juárez.** Milwaukee: Raintree Publishers, 1990. (México)

Gleiter, Jan, and Thompson, Kathleen. **José Martí.** Milwaukee: Raintree Publishers, 1989.

Manach, Jorge. **Martí el apóstol.** 5th ed. Madrid: Espasa-Calpe, 1968.

Márquez Sterling, Carlos. **Martí; ciudadano de América.** New York: Las Américas, 1965. (Cuba)

Mejía Velilla, David. **Berrio íntimo.** Bogotá, 1975. (Colombia)

Ríou, Roger. **Adieu la tor-tue.** Paris: Ed. Robert Laffont, 1974. (Haiti)

Rosenblum, Morris. **Heroes of Mexico.** New York: Fleet Press, 1969. (México)

Syme, Ronald. **Bolívar, the Liberator.** New York: William Morrow, 1968. (Venezuela)

_____. **Zapata; Mexican Rebel.** New York: William Morrow, 1971. (México)

Thompson, Kathleen. **Sor Juana Inés de la Cruz.** Milwaukee: Raintree Publishers, 1990.

Troncoso Sánchez, Pedro. **Vida de Juan Pablo Duarte.** República Dominicana: Instituto Duartiano, 1975. (Dominican Republic)

Verdejo, Carmina. **Simón Bolívar.** Barcelona: Editorial Ramón Sopena, 1968. (Venezuela)

VI. OTHERS

Báez, Vicente, ed. **La enciclopedia de Cuba.** Madrid: Enciclopedia y Clásicos Cubanos, Inc. 1974. 9 vols.

Behrens, June. **Fiesta: cinco de mayo.** Chicago: Children's Press,

Benitez, Ana M. de. **Cocina prehispanica=Pre-Hispanic Cooking.** México: Ediciones Euroamericanas Klaus Thiele, 1974. (México)

Bornia, Ligia de. **La cocina Ligia.** 3rd ed. Santo Domingo: Taller, 1987. (Dominican Republic)

Bornia, Ligia de. **La cocina dominicana.** 5th ed. Santo Domingo, 1971. (Dominican Republic)

Calera, Ana María. **Cocina latinoamericana.** 4th ed. Madrid: Editorial Everest, 1985. (Caribbean)

Chapa, Martha. **La cocina mexicana y su arte.** 2nd ed. México: Editorial Everest Mexicana, 1983. (México)

Christian, Rebecca. **Cooking the Spanish Way.** Minneapolis: Lerner Publications, 1982.

Coronado, Rosa. **Cooking the Mexican Way.** Minneapolis: Lerner Publication, 1982.

Corwin, Judith Hoffman. **Latin American and Caribbean Crafts.** New York: Franklin Watts, 1992.

Creen, Linette. **A Taste of Cuba: Recipes From the Cuban-American Community.** New York: Dutton, 1991. (Cuba)

Delannay, Robert. **La cuisine creole amaigrissante.** Paris: Editions Caribeennes, 1986. (Caribbean)

Des-iles, Marysol. **Recettes haitiennes et exotiques.** Ottawa: Editions Lemeac, 1973. (Haiti)

Desinor, Marcelle. **Cuisine Haitienne.** Montreal: Editions Deluy, 1983. (Haiti)

_____. **Haitian Cookbook.** Port-au-Prince: Agence de Publicite Hibiscus, 1985.

Ebroin, Ary. **A l'ecole de la cuisine antillaise.** Paris: Editions Caribeenes, 1984. (Caribbean)

_____. **Les succulents fruits des Antilles.** Paris: Editions Caribeenes, 1989. (Caribbean)

Ediciones Hispanas. **Recetas prácticas de cocina de la Cuba de ayer.** Hialeah: Avanti Press, 1971. (Cuba)

Enciclopedia dominicana. 3d ed. Santo Domingo: Enciclopedia Dominicana, S.A. 1987. 8 vols.

Kaufman, Cheryl Davidson. **Cooking the Caribbean Way.** Minneapolis: Lerner Publications, 1988.

Parnell, Helga. **Cooking the South American Way.** Minneapolis: Lerner Publication, 1991. (South America)

Perl, Lila. **Piñatas and Paper Flowers=Piñatas y flores de papel.** New York: Clarion Books, 1983.

Sastre, Claude, and Portecop, Jacques. **Plantes fabuleuses des Antilles.** Paris: Editions Caribeennes, 1985.

Valldejuli, Carmen Aboy. **Puerto Rican Cookery.** A new approach of a revised and enlarged edition of the Art of Caribbean Cookery. Gretna, Louisiana: Pelican Pub., 1984. (Caribbean)

_____. **Cocina criolla.** Rev. ed. Gretna, Louisiana: Pelican Publishing, 1992. (Caribbean)

Velasco Valdés, Miguel. **Refranero popular mexicano.** 7th ed. México: b. Costa-Amic Editor, 1978.

RECORDS

TITLE	INCLUDES
Afro-Hispanic Music from Western Colombia and Ecuador	Bambuco; Agua grande; Torbellino, Adiós primo hermano; Santa María, Santo Dios, Santo Fuerte; Fiesta Song; San Antonio; La María soy; Aurora de la mañana; Falta el uno; La golpe de la cajita; Este niño quiere; Me voy pa' Belén; Vamos arrullar; A la mina no voy.
Alerta Sings (Children's songs in Spanish and English from Latin America, the Caribbean, and the United States)	Los vecinos; Naranja dulce; San Serení, Tengo una muñeca; Pizza Pizza Daddy-O; Little David; Andando, andando; Tortitas, tortitas; Sana, sana; Brown Girl in the Ring; Willoughby; Room for Rent; Cinderella; Mambrú; A la limón; El coquí; La Rana; Noah; Head to Shoulders; Little Sally Walker; ¡Que llueva!; La pájara pinta; Los animalitos; Walk together

	Children; Hush little Baby; Punchinella; A Sailor went to Sea; Brinca la tablita; Matarile; Circle Around.
Amos Coulanges; musique haitienne pour guitare	Yoyo; Kouzin; Sine; Complainte D'amour paysanne; Nan fon boi; L'atibonito; Kouzin adie; Gade moun yo; Ti jan; Papa dambala; Aizan, San'm ape koule; Donni leve. (Haiti)
Así es México	El pasajero; Canción mixteca; El niño perdido; El sauce y la palma; Potpourri huasteco; La barca de oro; Juan colorado; Las olas; Cantos a mi tierra; El rascapetate; La culebra.
Ayiti Demin	Peze kafe; Bel fle d'Ayiti; Dlo; N-ap fe demin bel; Ya va peye sa; Ayiti demin; Chimin libete; Ti sous; Yon verite; Na prale; Goudiye; Lalam tire. (Haiti)
The Black Caribs of Honduras	Ahorohani; Abaimahani Song; Afeduani Song; Corrapatia; Parrandatinu; Jaqunu Song; St'an beit; Punta.
Caribbean Dances	Videe; Martinique Mazurka; Medley of Old Calypso; Vals Guadeloupienne; Mambo; Bula Waya; Seven Step; Aura Waltz; Fourth Figure of Lanceros.
Caribbean Folk Music	Trulla de Navidad and Baquiné (P.R.); Arada Dance (Carriacou); Kumina Dance (Jamaica) Heel and Toe Polka (Bahamas); So Them Bad Minded (San Andres); Afeduani and Serenade (Black Caribs of Honduras); Ba Anansi (Surinam); Mazurka (Martinique); Vals

	Guadaloupienne (Guadaloupe); Aura Waltz (Curacao); Corrido de Pancho Villa (México)
Caribbean Rhythms	So Them Bad Minded; Congo Malata; Sound Bay Gal; Donkey Race; Mami te digo; Stickman; Stone Gold Dead in the Market; Avelina; A Colombian pasillo; Al oscuro; Old Lady, You're Mashing Me Toe; Juancito Lucupi; Bagee.
Children's Jamaican Songs and Games	Rocky Road, Manuel Ground; There's a Brown Girl in the Ring; Jane and Louisa; River Bank Covalley, Rhyme Oh; Little Sally Water; Jamaican Alphabet; Sally When you Marry; Ay-Zuzuma (Ring Play) (Jamaica)
Children's Songs and Games from Ecuador, México and Puerto Rico	Villancico; La Fiesta de Juan; Natacha; La gallina; Mi perro y mi gato; Arroz con leche; El puente de Aviñon; Tortitas de tortones; Pom, Pom, Pom; Aserrín, aserrán; Los angelitos; Lirón, lirón; El patio de mi casa; Tengo una muñeca (Ecuador); A la rueda de San Miguel; Tierras morenas; El puerquito; El lobo; Los tres alpinos (México); Ambos a dos; La pájara pinta; Mandandiro; Tía Mónica; El gato y el ratón; Chiquín Molina; Friends; Bingo; Ten Little Indians (Puerto Rico).
Children's Songs of México	La burrita; Las mañanitas; El tambor; La piñata; La caminata; Cielito lindo; Pájara pinta; Ti-ri-lín; Las chicharritas; Sura bampa; Maya Quetzal; La golondrina, Counting Song; Cuatro milpas; Los patos.

Danzas Venezuela	Serenata; El tango matigüa; Baile de San Pedro; Del Yaracuy al Tocuyo, La tierra Venezolana; La burrita caraqueña; San Benito Palermo; Canchunchu dichoso; Despedida de San Juan.
Folk Dances of Latin America	Huyano and Marinera (Perú); Los viejitos (México); Si, señor (Brazil); Palapala (Argentina); El llanero (Venezuela); Tamborito (Panamá); Fado Blanquita (Brazil)
Folk Music of Mexico	Music of the Cora, Yaqui, Tarahumara, Huichol, Tzotzil, and Tzeltal.
Folk Songs of Chile	Mi banderita chilena; La palomita; Caballo blanco; Cerro adentro; Dos puntas tiene el camino; Sombras en el corazón; Junto al estero; Señora doña María, Huincahoual; El cuando; El Pequén; La paloma choca.
Folk Songs of Latin America	Río, río; Ay, ay, ay; Tortilla Seller; The Condor; Quechau Yaravi; In Bahía Town; Brazilian Dance; Aztec Hymn; Las mañanitas; Humildes peregrinos; La piñata; Noche Tropical; Baizhan Boy; San Severino; Mi chacra.
Folk Songs of México	Cariñito azucarado; La molienda y la culebra; Merecumbé; Cachito; Tehuantepec; La zandunga; Suriana; Cucurucucu, Paloma;

	Roguciano; El guapangero; Échame a mi la culpa; Le falta un clavo a mi cruz; Deja que salga la luna; La tortolita; Ya tu verás; El yerbero; Babalú.
From the Sky of My Childhood (Folk Songs from Latin America)	Canción de la ternura (Argentina); La llorona (México); Pollerita colorada (Bolivia); Vamos chamar o vento (Brazil); Corazón contesta (Chile); Casi-casi (Northwestern Argentina); Canción por un niño en la calle (Argentina); Soñé que el fuego se helaba (Argentina and Chile); Coplas de la quebrada de Humahuaca (Northwestern Argentina).
Haiti	Nan fond bois; Pap Damballah; Feuilles yo; Trois feuilles; Ministre Azacca; L'Artibonito; Agohe; Haiti cherie; Carenage; Choucoune; Ce pa vre; Nan Guinin; Sous le ciel d'Haiti.
Himno Nacional Cubano e Himno Invasor	Himno nacional cubano; El manisero; Veinte años; Lechón y guanajo; Rompiendo la rutina; Yayabó; Noche cubana; Papá montero; Amarga navidad; Tres lindas cubanas; Poupourrí antiguo; Blanca navidad; Noche de paz.
Homenaje a Colombia	La pollera colorá; Bien amarraditos; La patillallera; Callecitas de Cartagena; Te olvidé; El forastero; Vamos a prender las velas; Secretico; Caimito; Arabella quiere cantar; La sombra; El vaivén.
Instruments and Music of Indians of Bolivia	Quenita; Saucecito: Kollauita; Ceremonial; Tonada de San

	Roque; Tonada naranjita; Contrapunto; Flor imilia; Tonada de la cruz; Tonada de pascuas.
Kouidor	Seka; zo pope; "De"; Zobolo; Ti ron ron; Tetu; Ti moun tou piti; Atibon legba. (Haiti)
Languichatte Debordus	Ti Zoute; Languichatte; Languichatte Debordus; Romance creole; Anna; Recontre de menteurs et menteuses; Languichatte ecrit une grammaire; Blaques de Languichatte (Haiti)
Latin American Children Game Songs	El citrón; La bella hortelana; Arroz con leche; Ring around the Rosy; A la víbora de la mar; Don gato; Las posadas; Songs of the pinata; Arrullo; I have to be the teacher; Erichou; Tu maquina de coser; La negrita Tonga; San Serení; Mambrú; Las tres cautivas; Palomita blanca; Christmas Carol; Año Nuevo.
Martha Jean-Claude chante Haiti	Nibo; Ezuli ninnin-n; Vie kouin; M-pral mare youn lalo; Nostalgie haitienne; Mounin inosan; Marasa eiou; Youn sel badio; Ezuli malad-o; La rin'n kongo; Invocation a Haiti; Gran bouakriminel (Haiti)
Merengues: Dioris Valladares y su Conjunto Típico	Compay Cucu; Si delincas te mato; ¡Ay! mi vida; Las batatas; Los dos merengues; Buche y pluma no má; El can can; Por culpa de un saxofón; Yanico; El secreto de Sandy; Paulina; Gratey. (Dominican Republic)

Merengues: Luis Kalaff y los Alegres Dominicanos	Por donde comienzo; Los tres golpes; El abejón; Sabina; Saquen este borracho; La picazón; Hay que tener dos; Socorro; Se desató el lío; Esto está que quema; El regalito; El cucu. (Dominican Republic)
Mexican Folk Dances	La raspa; La bamba; La cucaracha; Chiapanecas; Chihuahua; La Jesusita; La burrita; Jarabe tapatío.
Mexicanos al Grito de Guerra	Himno Nacional Mexicano
México	La bamba; Poco a poco; Guadalajara; La media vuelta; El son de la negra; Nunca; Balajú; Un mundo raro; Cielito lindo huasteco; El gusto; Chamaquita; La malagueña; Se me hizo fácil; Ay Jalisco no te rajes.
Music of Haiti	Mainin'm alle; Cote yo, cote yo; Crapeau tingele; Balance ya ya; Trois fe; Spirit conversation; General brise; Mayousse; Paulette; Pile pied'm; M'pas bwe m'pas mange; Ogoun balindjo; Ezilie wedo; La famille li fai ca; Moundongue oh ye ye ye; Zamis loin loin; Alexis Nord; Ou pas we'm innocent.
Natif-natal Dayiti toma	Mouche legba; Nan Gingin; Popouri yanvalou; Kok, gage; Simalo yanvalou; Soley dayiti toma; Tolalito; Ni boa ni roche noa; Bon Tan se moin; Ezuli. (Haiti)

Pa kontrarie'm	L'ecole; Haiti; Musique douce; M'pap ca blie ca; Desillusion; Pa kontrarie'm. (Haiti)
Pan American Folk Dance	La baguala (Argentina); Ya-ya (Brazil); Presumida (Bolivia); Y se va (Chile); Bésame morenita (Colombia); La campiña cubana (Cuba); ¡Ah! mamita (Dominican Republic); Yo ya me voy (Ecuador); Chiapanecas (México); Chagrita (Perú); Maldito amor (Puerto Rico); El jarro mocho (Venezuela)
Peyi-an Mouin	Peyi-an mouin; Fanm d-Ayiti; Fo-n libere-yo; Boukan; Mize pap toujou fre malere; Telson; Ansanm ansanm; Lakou lakay. (Haiti)
Ra-Ra Folklore D'Haiti	Min yo; Dilere; Complot; Saint Jacques Rele; Gade moune yo; Crabien; En avant simple; En avant quatre; En avant deux; En avant trois. (Haiti)
República de El Salvador en Central America	Galianda; Bu-bu; Quizás, quizás, quizás; La bala; Bonita; San Salvador; El reloj; La rajita de canela; Soy cubano; Los músicos.
Songs and Dances of Bolivia	Hirpastay; Nobleza india; Linda compañerita; Amor chapaco; Boquita colorada; Sicuris; Celos; La llamarada.
Songs and Dances of Honduras	Los inditos; Fandango; Sos un ángel; Mi vida; Corrido a Honduras; El bananero; Río lindo; El sigue; Canción de cuna.

Spotlight on Latin America	Introduction to Latin America; Mexico is just across the border; Benito's lullaby; How do you spell "Nicaragua"; Ah, ay, Brazil; Chuquicamata; Who was who in Latin America; Simón Bolívar; Chief among the Indians; Some geographical terms; Deep within the earth; Highway of Friendship; Adiós Amigos.
Tangos	Tango in D; Córdoba; Vidita mía; La partita; Derejo viejo; Hijo mío; Padre nuestro; Perfidia; Tango Poema; Tango miedo. (Argentina)
Ti Paris et sa guitare	Mon ideal; Bam' pam' la dan'; L'eu ou Marie; La dan' poum' mouri; Cochon St. Antoine; Par jalousie; Femmes haitiennes; Voyages ti Paris. (Haiti)
Traditional Music of Perú	Carnival music; Wayno music; Kacarpari; Recuerdos de Calahuyo; La rosa y la espina; Lilac pangara; Flute; Kasarasiri.
Uncle Bouqui of Haiti	Uncle Bouqui gets Whee-al; Uncle Bouqui rents a horse; Uncle Bouqui and Godfather Malice. (Haiti)
Vaudou en Haiti	Legba; Logo; Aizan; O'dan; Cousin; Banda; Bossou; Congo; Dan Petro; Ibo gran' moun'o.
Voodoo ceremony in Haiti	Voodoo Drums; Nibo Rhythms; Prayer to Shango; Petro Rhythms; Nago Rhythms; Invocation to Papa Legba; Maize Rhythm; Dahomey Rhythms; The Paul'l; Diouba Rhythms; Cousin Zaca. (Haiti)

Walt Disney presenta Los Tres Caballeros	Music and songs from México and Brazil.
Wawa et les camisoles bleues vodou	Na rive; Simble; Invocation au dieu soleil; Fai tan quitte tan; Ce nou de; Sal li e; Erzlie dantor; Nan bandonnin. (Haiti)

CARDS

Hispanic America
Our Heritage

PICTURES

Americas (Set of 8)
America's Rhythmns and Festivals (Set of 8)
Animals of the Americas (Set of 8)
Games (Set of 8)
Landscapes (Set of 8)
Native Art (Set of 8)
Plants of the Americans (Set of 8)
Typical Dresses of the Americas (Set of 8)

KITS

Adventures in Costa Rica	(Filmstrips and cassettes)
Así son los Mexicanos	(Filmstrips, cassettes and teacher's guide)
The Conquest-La Conquista	(Filmstrips, cassettes and teacher's guide) Includes:México; the Caribbean and South America.
Conquest of México	(Filmstrips and cassettes; English and Spanish)
Festivals and Holidays of Latin America	(Filmstrips,cassettes and teacher's guide)

Five Hispanic Towns	(Filmstrips and cassettes)
Héroes de México	(Cassettes, books and teacher's guide)
Mexican Mythology	(Filmstrips, cassettes, teacher's guide and pictures; English and Spanish) Includes: The Mayan Story of Creation of People; The Struggle of Quetzalcoatl and Tezcatlipoca; Quetzalcoatl: The Plumed Serpent; Sacrifice to the Sun.
Passport to México	(Filmstrips, cassettes and teacher's guide)
South America	(Filmstrips and cassettes) Includes: Latin American Markets; Life in A Latin American City; Exotic Tales from Exotic Lands: The Magic of the Quetzal Bird and Legend of Loiza.

VIDEOCASSETTES

Central American Series

*	Belize, Guatemala, and El Salvador	16 min., Eng.
*	Central America and the West Indies: Cuba, Jamaica, Haiti, and the Dominican Republic	19 min., Eng.
*	Central America and the West Indies: Honduras, Nicaragua, and Costa Rica	16 min., Eng.
*	Panama: Crossroads of the World	14 min., Eng.
*	Central America and the West Indies: Puerto Rico, the U.S. Virgin Islands, Trinidad and Tobago.	17 min., Eng.

Hispanic Culture Series

* La Conquista (The Conquest) (English and Spanish) Includes México, The Caribbean and South America
* People of the Caribbean (English and Spanish) Includes Puerto Rico, Haiti, Dominican Republic, Jamaica, Trinidad and Tobago, Barbados and Cuba
* Mexican People and Culture (English and Spanish)
* Bilingual Americans (English and Spanish)

Latin American Lifestyles

* Festivals and Holidays in Latin America

(English and Spanish)

* Art and Recreation in Latin America
(English and Spanish)

* Life in Small Hispanic Towns
(English and Spanish)

Cultural Art Series

Artesanos mexicanos	10 min. Span.	México
Hombres de a caballo	10 min. Span.	México

OTHERS

Alejandro Camarena	Eng. & Span.	México
Argentina	18 min. Eng.	
Ballet Folklórico de México	1 hr. 53 min.	
The Cheesemaker of Tapalpa	Eng. & Span.	México
Chichen Itza	Eng. & Span.	México
Children of México	25 min. Eng.	
The Colombian Way of Life	25 min. Eng.	
Cuba	19 min. Eng.	
Danzante	Eng. & Span.	México
A Day in the Life of a Child: Children of Guatemala	27 min. Eng.	
Demokrasi ou Lanmo	Haiti	
Demokrasi ou Lanmo 2	Haiti	
Dia de los Muertos	Eng. & Span.	México
Dominican Republic	English	
Goute sel	Haiti	
Hidalgo	Eng. & Span.	México
Huaraches	Eng. & Span.	México
Kouche pa bay	Haiti	
Kreyol ka Pouse	Haiti	
Krik krak	Haiti	
Lavi ayisyen Nan Nouyok	Haiti	
Manno Charlemagne & Troupe Koral Kalfou La Cay	Haiti	
Morelos: The Janitzio Monument	Eng. & Span.	México
La muerte viva	28 min. Span.	México
Oaxaca	Eng. & Span.	México
Patzcuaro	Eng. & Span.	México
Puuc: Uxmal, Labna, Sayil, Kabah	Eng. & Span.	México
Tabou Combo at the Ritz	Haiti	
This Other Haiti	English	
La venta	Eng. & Span.	México